

## Frese Butterfly Valves DN50-DN600

EN Mounting instructions

DE Montageanleitung

DK Montagevejledning

Frese A/S · Phone +45 58 56 00 00

FIG 1

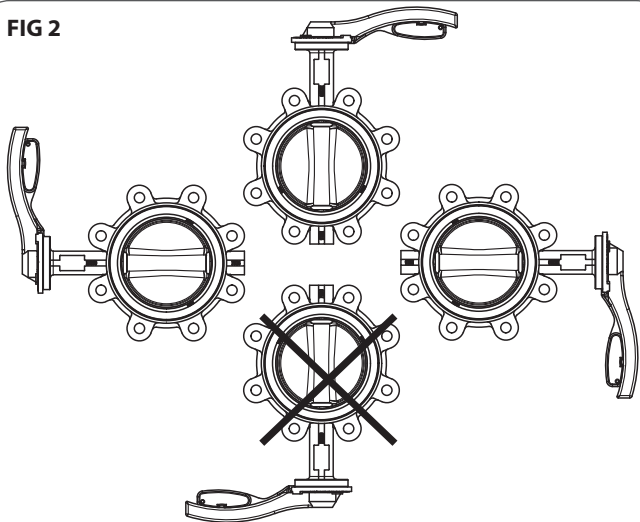


EN FIG 1: Frese Butterfly Valve; Lug type and wafer type.

DE FIG 1: Frese Drosselklappenventil; Anflansch- und Zwischenflansch-Typ

DK FIG 1: Frese Butterfly ventil; Lugtype og wafertype.

FIG 2

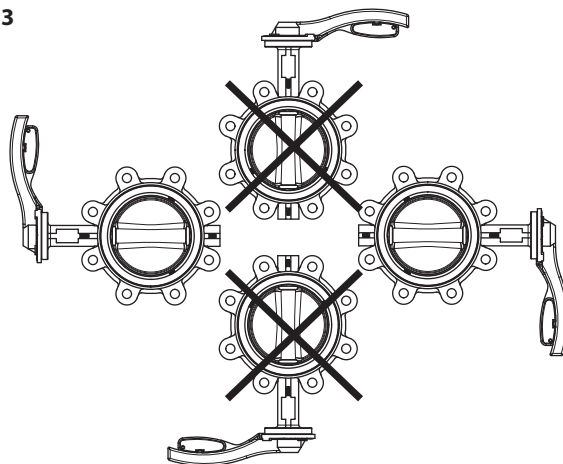


EN FIG 2: Frese Butterfly Valve mounting positions in normal clean water

DE FIG 2: Montagepositionen von Frese Drosselklappenventilen in normalem, sauberem Wasser.

DK FIG 2: Monteringspositioner for Frese Butterfly Ventil i normalt rent vand

FIG 3

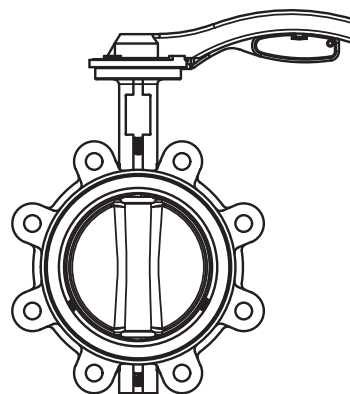


EN FIG 3: Mounting positions for Frese Butterfly Valves in water with impurities to let sediments being flushed away when opening the valve.

DE FIG 3: Montagepositionen von Frese Drosselklappenventilen in verunreinigtem Wasser zum Wegspülen von Sedimenten beim Öffnen des Ventils.

DK FIG 3: Monteringspositioner for Frese Butterfly Ventiler i vand med urenheder, hvor sedimenter skylles væk, når ventilen åbnes.

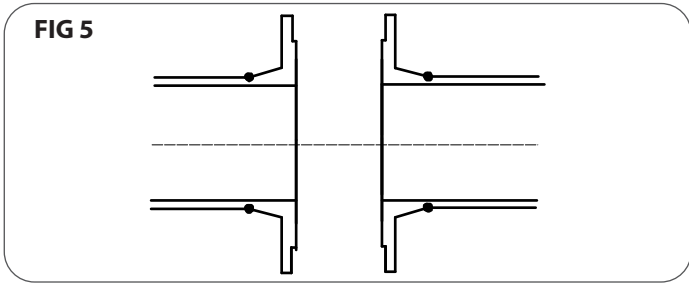
FIG 4



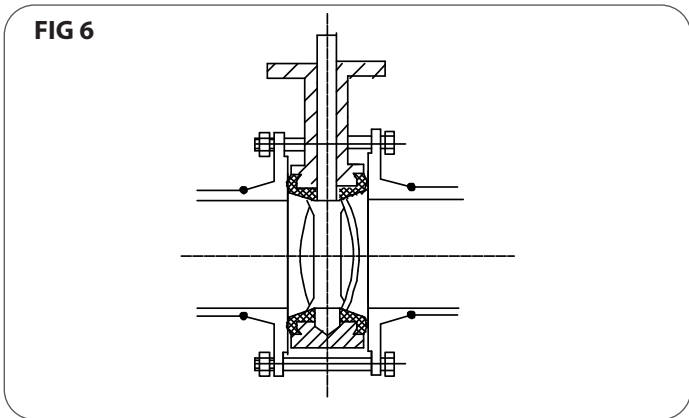
EN FIG 4: The disc should be in nearly closed position when installing the butterfly valve. Sealing gaskets must not be used as the valve has integrated rubber sealing.

DE FIG 4: Die Klappe sollte sich beim Einbau des Drosselklappenventils in nahezu geschlossener Position befinden. Es dürfen keine Dichtungen verwendet werden, da das Ventil über eine integrierte Gummidichtung verfügt.

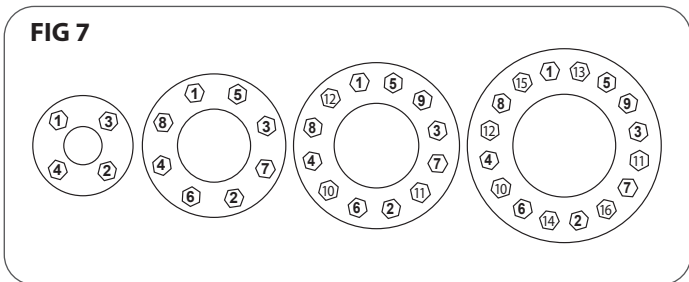
DK FIG 4: Skiven skal være i næsten lukket position, når butterflyventilen installeres. Der må ikke bruges pakning, da ventilen har en integreret gummipakning.



- EN **FIG 5:** The pipe flanges must be centered before installing the butterfly valves. The flanges must be clean and free of dirt.
- DE **FIG 5:** Die Rohrleitungsflansche müssen vor der Installation der Drosselklappenventile zentriert werden. Die Flansche müssen sauber und frei von Schmutz sein.
- DK **FIG 5:** Rørenes flanger skal være centreret, før butterfly ventilerne installeres. Flangerne skal være rene og fri for urenheder.



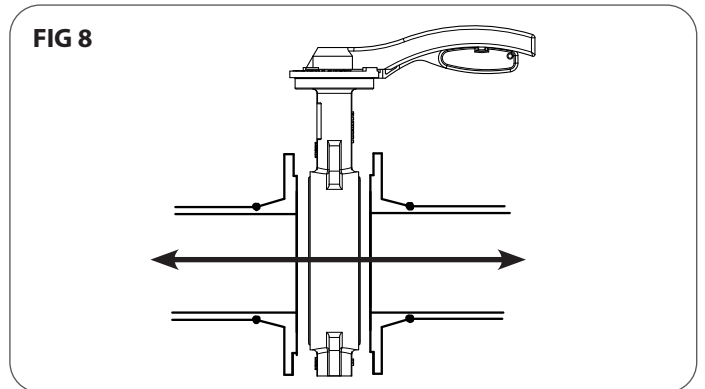
- EN **FIG 6:** Insert the bolts into the flanges and ensure the butterfly valve is in center with the flanges. Before the bolts are tightend please check that the valve can open and close.
- DE **FIG 6:** Führen Sie die Bolzen in die Flansche ein und vergewissern Sie sich, dass das Drosselklappenventil sich in der Mitte der Flansche befindet. Prüfen Sie, ob sich das Ventil öffnen und schließen lässt, bevor Sie die Bolzen anziehen.
- DK **FIG 6:** Indsæt boltene i flangerne og sørg for, at butterfly ventilen er centreret i forhold til flangerne. Afprøv venligst at ventilen kan åbne og lukke, før boltene strammes.



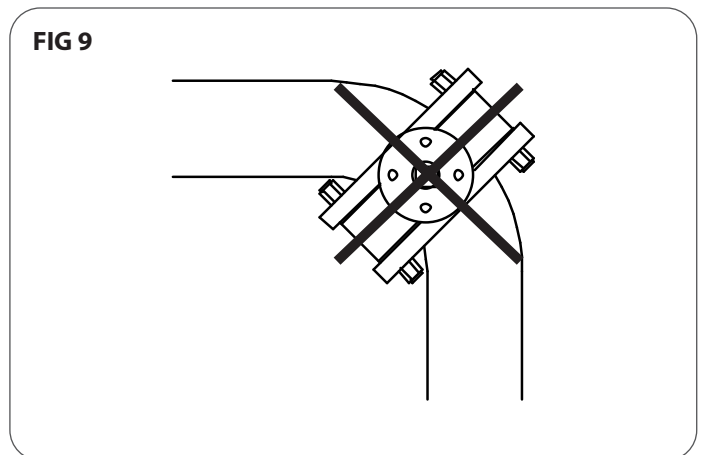
- EN **FIG 7:** Tightend the bolts following the shown sequence.
- DE **FIG 7:** Ziehen Sie die Bolzen in der abgebildeten Reihenfolge an.
- DK **FIG 7:** Spænd boltene i den viste rækkefølge.

DN	M	F [Nm]
DN50	M16	95
DN65	M16	95
DN80	M16	95
DN100	M16	95
DN125	M16	95
DN150	M20	165
DN200	M20	165
DN250	M24	270
DN300	M24	270
DN350	M24	270
DN400	M27	400
DN450	M27	400
DN500	M30	545
DN600	M33	670

- EN **FIG 9:** Recommend max torque.
- DE **FIG 9:** Empfohlenes maximales Drehmoment.
- DK **FIG 9:** Anbefalet maksimum tilspændingsmoment.

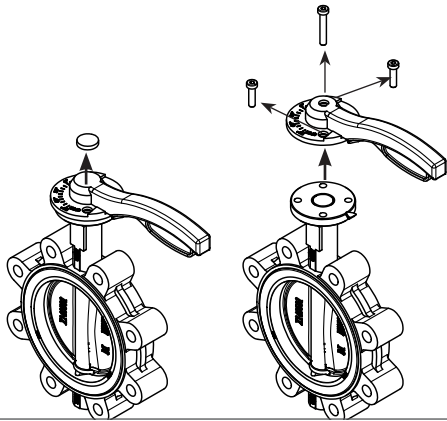


- EN **FIG 8:** The Butterfly valves can be used for flow in both directions
- DE **FIG 8:** Die Drosselklappenventile können für den Volumenstrom in beide Richtungen verwendet werden
- DK **FIG 8:** Butterfly ventilerne kan benyttes til flow i begge retninger.



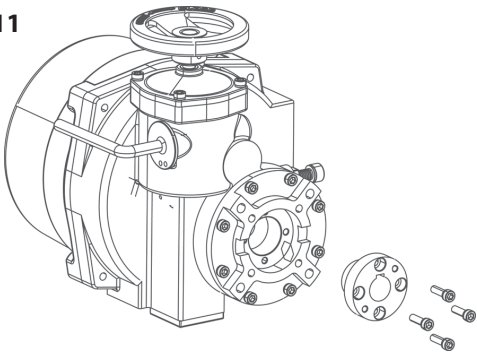
- EN **FIG 9:** The butterfly valve must not be installed in a bend.
- DE **FIG 9:** Das Drosselklappenventil darf nicht in einer Biegung installiert werden.
- DK **FIG 9:** Butterfly ventilen må ikke installeres i en bøjning.

**FIG 10**



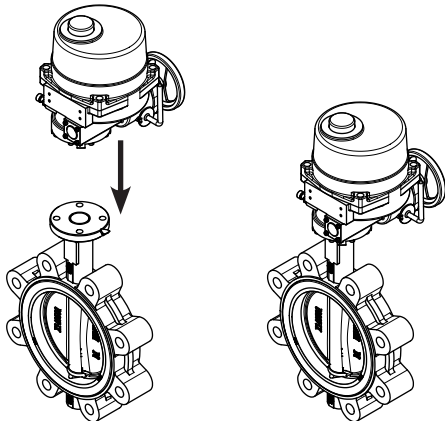
- EN **FIG 10:** The butterfly valves are delivered with handwheel/gear. If an actuator shall be mounted the handwheel/gear must be removed.
- DE **FIG 10:** Der Drosselklappenventile werden mit Handrad/Getriebe geliefert. Soll ein Antrieb montiert werden, muss das Handrad/Getriebe entfernt werden.
- DK **FIG 10:** Butterflyventilerne leveres med håndtag/gear. Hvis en aktuator skal monteres, skal håndtag/gear afmonteres.

**FIG 11**



- EN **FIG 11:** See details for adapters in the mounting instruction for the relevant actuator.
- DE **FIG 11:** Details zu Adaptern siehe Montageanleitung des jeweiligen Stellantriebs.
- DK **FIG 11:** Se detaljer for adaptore i monteringsvejledningen til den relevante aktuator.

**FIG 12**



- EN **FIG 12:** The actuator are mounted on the butterfly valves. See relevant Technote for choice of actuator.
- DE **FIG 12:** Die Stellantriebe werden auf die Drosselklappenventile montiert. Siehe entsprechende Technote zur Auswahl des Stellantriebs.
- DK **FIG 12:** Aktuatorer monteret på butterflyventilerne. Se relevant Technote for valg af aktuator.